

بنك البحرين والكويت ش. م. ب. - القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (مراجعة)

القائمة الموحدة للمركز المالي
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (مراجعة)
(بآلاف الدنانير البحرينية)

الموجودات	مراجعة ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	مدققة ٣١ ديسمبر ٢٠١٦
نقد وأرصدة لدى بنوك مركزية	٢٨٢,٥٠٣	٣١٤,٣٦٨
أذونات خزنة	٤٢٢,٣٩١	٤٠١,٦٣٥
ودائع ومبالغ مستحقة من بنوك ومؤسسات مالية أخرى	٤٩٩,٦٥١	٣١٨,٤٠٧
قروض وسلف العملاء	١,٦٩٧,٣٥٦	١,٧٧٧,١٣٨
أوراق مالية استثمارية	٧٣٠,٩٠٢	٧٦٨,١٣٤
استثمارات في شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٤٥,٣٢٣	٤٣,٩١٣
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٦٤,٥٦٧	٦٤,٧٦٩
ممتلكات ومعدات	٣٦,٢٩٢	٢٤,١٨٣
مجموع الموجودات	٣,٧٦٨,٩٨٥	٣,٧٠٢,٥٥٧
المطلوبات و حقوق الملكية		
المطلوبات		
ودائع ومبالغ مستحقة لبنوك ومؤسسات مالية أخرى	٣٥٨,١١١	٢٥٩,٩١١
إقتراضات بموجب اتفاقية إعادة شراء	١٨٤,٠٨٢	١٨٤,٠١٦
إقتراضات لأجل	١٩٨,٦٥٣	٢٠٦,١٠٩
حسابات جارية وتوفير وودائع أخرى للعملاء	٢,٤٥٦,٠٨٨	٢,٤٩٣,٧١٥
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٨١,٢٥٥	٨٤,٥٩١
مجموع المطلوبات	٣,٢٧٨,١٨٩	٣,٢٢٨,٣٤٢
حقوق الملكية		
رأس المال	١٠٨,١٦٥	١٠٨,١٦٥
أسهم خزنة	(٨٨٣)	(١,٢٠٦)
أوراق رأسمالية دائمة قابلة للتحويل مدرجة ضمن رأس المال فئة ١	٨٦,٠٩٨	٨٦,٠٩٨
علاوة إصدار أسهم	٤١,٠١٦	٣٩,٩١٩
إحتياطي قانوني	٥٤,٠٨٢	٥٤,٠٨٢
إحتياطي عام	٥٤,٠٨٢	٥٤,٠٨٢
تغيرات متراكمة في القيم العادلة	(٧,٤٠٥)	(١٣,٦١٩)
تعديلات تحويل عملات أجنبية	(٩,٩٢١)	(١١,٥٥٨)
أرباح مبقاة	١٦٣,٥١٧	١٢٣,٨٣٠
توزيعات	-	٣٣,٦٦٦
العائد إلى ملك البنك و حاملي الوراق الرأسمالية	٤٨٨,٧٥١	٤٧٢,٤٠٩
حقوق غير مسيطرة	٢,٠٤٥	١,٨٠٦
مجموع حقوق الملكية	٤٩٠,٧٩٦	٤٧٤,٢١٥
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٣,٧٦٨,٩٨٥	٣,٧٠٢,٥٥٧

القائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (مراجعة)
(بآلاف الدنانير البحرينية)

الثلاثة أشهر المنتهية في (معاد عرضة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	التسعة أشهر المنتهية في (معاد عرضة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
دخل الفوائد ودخل مشابه	٣٥,٠٩٧	٣٢,٩٩١	١٠١,٠٠٦	٩٧,٢١٨	٩٧,٢١٨
مصروفات الفوائد ومصروفات مشابهة	(١٢,٠١٨)	(١٠,٧٨٧)	(٣٣,٣٤٢)	(٣١,٨٣٧)	(٣١,٨٣٧)
صافي دخل الفوائد	٢٣,٠٧٩	٢٢,٢٠٤	٦٧,٦٦٤	٦٥,٣٨١	٦٥,٣٨١
حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	١,٣٦٠	١,٣٤٣	٣,٩٥١	٣,٧١٢	٣,٧١٢
دخل آخر	١٢,٧٧٧	١١,٧٥١	٣٥,٩٤٨	٣١,٦٣٥	٣١,٦٣٥
مجموع الدخل التشغيلي	٣٧,٢١٦	٣٥,٢٩٨	١٠٧,٥٦٣	١٠٧,٧٢٨	١٠٧,٧٢٨
تكاليف الموظفين	٨,٧٦٠	٨,٠٣١	٢٥,٨٤٤	٢٤,٥٣١	٢٤,٥٣١
مصروفات أخرى	٣,٣٣٠	٣,٨٤٨	١١,٢٠٨	١١,٣٠٠	١١,٣٠٠
إستهلاك	٨٧٦	٨٢١	٢,٥٧٢	٢,٥٨٨	٢,٥٨٨
صافي مخصص الإضمحلال الإئتماني	١١,٢٣٩	٩,٥٣٠	٢٢,١٢٣	١٩,٧٢٣	١٩,٧٢٣
صافي مخصص (مخصص إنفتت الحاجة إلية) للإضمحلال الاستثمارات	-	١٩	(٦٩)	(٧٥٦)	(٧٥٦)
مجموع المصروفات التشغيلية	٢٤,٢٠٥	٢٢,٢٤٩	٦١,٦٧٨	٥٧,٢٨٦	٥٧,٢٨٦
الربح قبل الضرائب	١٣,٠١١	١٣,٠٤٩	٤٥,٨٨٥	٤٣,٣٤٢	٤٣,٣٤٢
صافي مخصص الضريبية	(١٨٧)	(٢٤٦)	(٦٣٧)	(٦٣٧)	(٦٣٧)
الربح للفترة	١٢,٨٢٤	١٢,٨٠٣	٤٥,٢٤٨	٤٢,٧٠٥	٤٢,٧٠٥
العائد إلى:					
ملك البنك	١٢,٦٩٢	١٢,٧٢٠	٤٤,٨٧٥	٤٢,٤٨٥	٤٢,٤٨٥
حقوق غير مسيطرة	١٣٢	٨٣	٣٧٣	٢٢٠	٢٢٠
النصيب الأساسي للسهم في الأرباح (دينار بحريني)	٠,٠٠٨	٠,٠١٢	٠,٠٣٨	٠,٠٤٠	٠,٠٤٠
النصيب المحفّض للسهم في الأرباح (دينار بحريني)	٠,٠٠٧	٠,٠١٠	٠,٠٣٢	٠,٠٣٣	٠,٠٣٣

القائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (مراجعة)
(بآلاف الدنانير البحرينية)

الثلاثة أشهر المنتهية في (معاد عرضة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦	التسعة أشهر المنتهية في (معاد عرضة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
الربح للفترة	١٢,٨٢٤	١٢,٨٠٣	٤٥,٢٤٨	٤٢,٧٠٥	٤٢,٧٠٥
الدخل الشامل الآخر					
البنود التي لا يمكن إعادة تصنيفها إلى الأرباح أو الخسائر					
القيمة العادلة من خلال إحتياطي الدخل الشامل الآخر (أدوات أسهم حقوق الملكية)	(٣,٢١٠)	(١,٧٢٢)	(٧,٩٢٧)	(٥,٤٣٣)	(٥,٤٣٣)
البنود التي يمكن أو من الممكن إعادة تصنيفها لاحقاً إلى الأرباح أو الخسائر					
التغير في إحتياطي التحويل:	(٨٧)	٣٦٠	١,٦٣٧	٣٩٧	٣٩٧
تعديلات تحويل عملات أجنبية	(١١)	٢٠٢	٣٧١	(٣٣٤)	(٣٣٤)
التغير في إحتياطي التحوط:					
الجزء الفعال للتغيرات في القيمة العادلة					
التغير في إحتياطي القيمة العادلة (أدوات دين) - المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩:					
صافي التغير في القيمة العادلة	٢,٣١٣	٩,٣٩٣	١٣,٩٥٠	(٢,٠١١)	(٢,٠١١)
صافي المبلغ المحول إلى الأرباح أو الخسائر	(٤٩٦)	١,٥٦١	(١,٣٣٥)	١,٠٨١	١,٠٨١
الدخل (الخسارة) الشاملة الأخرى للفترة	(١,٤٩١)	٩,٧٤٧	٦,٦٦٦	(٦,٢٩٠)	(٦,٢٩٠)
مجموع الدخل الشامل للفترة	١١,٣٣٣	٢٢,٥٥٠	٥١,٩١٤	٣٦,٤١٥	٣٦,٤١٥
العائد إلى:					
ملك البنك	١١,٣٠١	٢٢,٥١٤	٥١,٥٧١	٣٦,١٩٥	٣٦,١٩٥
حقوق غير مسيطرة	١٣٢	٨٣	٣٧٣	٢٢٠	٢٢٠
مجموع الدخل الشامل للفترة	١١,٣٣٣	٢٢,٥٩٧	٥١,٩٤٤	٣٦,٤١٥	٣٦,٤١٥

تم استخراج القائمة الموحدة للمركز المالي والقائمة الموحدة للأرباح أو الخسائر والقائمة الموحدة للدخل الشامل الآخر والقائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق والقائمة الموحدة للتدفقات النقدية ومعلومات القطاعات والسياسيات المحاسبية والإيضاحات من القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة لبنك البحرين والكويت ش.م.ب. لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ والتي تمت مراجعتها من قبل السادة إرنست ويونغ.

المعلومات المنشورة أعلاه متوفرة على الموقع الإلكتروني www.bbkonline.com والمراجعة من قبل السادة إرنست ويونغ

القائمة الموحدة للتغيرات في الحقوق

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (مراجعة)
(بآلاف الدنانير البحرينية)

العائد إلى ملك البنك و حاملي الوراق الرأسمالية	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣١ ديسمبر ٢٠١٦
رأس المال	١٠٨,١٦٥	١٠٨,١٦٥
إحتياطيات أرباح	٢٠٧,٧٤٨	٢٠٧,٧٤٨
أخرى	١٢٢,٨٣٠	١٢٢,٨٣٠
مبقاة	٤٤,٨٧٥	٤٤,٨٧٥
توزيعات	-	-
المجموع	٤٧٢,٤٠٩	٤٧٢,٤٠٩
حقوق غير	١,٨٠٦	١,٨٠٦
مجموع	٤٧٤,٢١٥	٤٧٤,٢١٥
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٧		
الربح للفترة	٤٤,٨٧٥	٤٤,٨٧٥
دخل شامل اخر للفترة	(١,٢٠٥)	(١,٢٠٥)
مجموع الدخل الشامل	٤٣,٦٧٠	٤٣,٦٧٠
مصروفات متعلقة بإصدار أوراق رأسمالية دائمة قابلة للتحويل مدرجة ضمن رأس المال فئة ١	(٣,٥٥١)	(٣,٥٥١)
الدفع على أساس الأسهم	٥٦٨	٥٦٨
أرباح أسهم مدفوعة	-	-
تبرعات خيرية	-	-
التغير في اسهم الخزنة	١,٤٢٠	١,٤٢٠
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	١٠٨,١٦٥	١٠٨,١٦٥
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦ (معاد عرضة)	١٠٨,١٦٥	١٠٨,١٦٥
الربح للفترة (معاد عرضة)	-	-
خسارة شاملة أخرى (معاد عرضة)	(٥٠,٧٥٠)	(٥٠,٧٥٠)
مجموع الدخل الشامل(معاد عرضة)	(٤٩,٥٨٤)	(٤٩,٥٨٤)
أوراق رأسمالية دائمة قابلة للتحويل مدرجة ضمن رأس المال فئة ١	-	-
مصروفات متعلقة بإصدار أوراق رأسمالية دائمة قابلة للتحويل مدرجة ضمن رأس المال فئة ١	-	-
الدفع على أساس الأسهم	٥٦٨	٥٦٨
أرباح أسهم مدفوعة	-	-
تبرعات خيرية	-	-
محول إلى الإحتياطي العام ٢٠١٥	٢,٥٧٥	٢,٥٧٥
التغير في اسهم الخزنة	٣,٥٢٢	٣,٥٢٢
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (معاد عرضة)	١٠٨,١٦٥	١٠٨,١٦٥
الرصيد في ١ يناير ٢٠١٦ (معاد عرضة)	١٠٨,١٦٥	١٠٨,١٦٥
الربح للفترة (معاد عرضة)	-	-
خسارة شاملة أخرى (معاد عرضة)	(٥٠,٧٥٠)	(٥٠,٧٥٠)
مجموع الدخل الشامل(معاد عرضة)	(٤٩,٥٨٤)	(٤٩,٥٨٤)
أوراق رأسمالية دائمة قابلة للتحويل مدرجة ضمن رأس المال فئة ١	-	-
مصروفات متعلقة بإصدار أوراق رأسمالية دائمة قابلة للتحويل مدرجة ضمن رأس المال فئة ١	-	-
الدفع على أساس الأسهم	٥٦٨	٥٦٨
أرباح أسهم مدفوعة	-	-
تبرعات خيرية	-	-
محول إلى الإحتياطي العام ٢٠١٥	٢,٥٧٥	٢,٥٧٥
التغير في اسهم الخزنة	٣,٥٢٢	٣,٥٢٢
الرصيد في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (معاد عرضة)	١٠٨,١٦٥	١٠٨,١٦٥

القائمة الموحدة للتدفقات النقدية

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (مراجعة)
(بآلاف الدنانير البحرينية)

التسعة أشهر المنتهية في (معاد عرضة)	٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	٣٠ سبتمبر ٢٠١٦
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية	٣٩,٦٤١	(٨٩,٢٠٦)
صافي النقد من (المستخدم في) الأنشطة الاستثمارية	٤٤,٦١٤	(٥١,٣٩٨)
صافي النقد (المستخدم في) الأنشطة التمويلية	(٤٥,٤٠٣)	٦١,٤٢٩
تعديلات تحويل عملات الأجنبية	١,٦٣٧	٣٩٧
صافي التغيرات في النقد وما في حكمه	٤٠,٤٨٩	(٧٨,٧٧٨)
النقد وما في حكمه في بداية الفترة	٥٣٢,١١٦	٥٣٢,١١٦
النقد وما في حكمه في نهاية الفترة	٥٧٢,٦٠٥	٤٥٤,٣٣٨

معلومات القطاعات

لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ (مراجعة)
(بآلاف الدنانير البحرينية)

٣٠ سبتمبر ٢٠١٧	الخدمات للأفراد	الخدمات المصرفية للشركات الدولية	الخدمات المصرفية الدولية الأخرى	الخدمات و الخزنة و الاستثمار	المجموع
الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٣٤,٩٦٨	٢١,٨٤٥	١٦,٨٢١	٢٩,٩٧٨	١٠٣,٦١٢
نتيجة القطاع	١١,٩٩٧	(١,٣٦٠)	٧٦٥	٢٩,٨٩٥	٤١,٢٩٧
حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٣,٨٧٩	-	-	٧٢	٣,٩٥١
الربح للفترة	٤٥,٢٤٨	(١,٣٦٠)	٧٦٥	٣٠,٦٦٣	٤٥,٢٤٨
الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة	(٣٧٣)	-	-	-	(٣٧٣)
الربح العائد إلى ملك البنك	٤٤,٨٧٥	(١,٣٦٠)	٧٦٥	٣٠,٦٦٣	٤٤,٨٧٥
٣٠ سبتمبر ٢٠١٦ (معاد عرضة)	٣١,٠٧٦	٥,٣٠٤	١٨,١٠٩	٢٥,٤٥٨	٩٧,٠١٦
الدخل التشغيلي قبل حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٨,٤١٨	٥,٣٠٤	(١٢٢)	٢٥,٣٩٣	٣٨,٩٩٣
نتيجة القطاع	٣,٧١٢	-	-	-	٣,٧١٢
حصة البنك من ربح شركات زميلة ومشاريع مشتركة	٤٢,٧٠٥	-	-	-	٤٢,٧٠٥
الربح للفترة	٤٦,٤١٨	٥,٣٠٤	(١٢٢)	٢٥,٣٩٣	٧٧,٩٩٣
الربح العائد إلى حقوق غير مسيطرة	(٣٢٠)	-	-	-	(٣٢٠)
الربح العائد إلى ملك البنك	٤٦,٠٩٨	٥,٣٠٤	(١٢٢)	٢٥,٣٩٣	٧٧,٦٧٣

السياسات المحاسبية والإيضاحات:

- أعدت القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة للمجموعة لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ وفقاً لمتطلبات معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٤ الخاص «بالتقارير المالية المرحلية». لا تشتمل القوائم المالية المرحلية الموحدة المختصرة على جميع المعلومات والإفصاحات المطلوبة لإعداد قوائم مالية سنوية، ويجب أن تقرأ بالاقتران مع القوائم المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦. بالإضافة إلى إنه ليس من الضروري أن تكون نتائج فترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ مؤشراً للنتائج التي يمكن توقعها للسنة المالية التي ستنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧.
- يتضمن الدخل الآخر لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧ على مبلغ وقدره ٣,١٧٠ ألف دينار بحريني (٣٠ سبتمبر ٢٠١٦: ٢,٩٠٤ ألف دينار بحريني) من دخل أرباح الأسهم، وهو ذو طبيعة موسمية.
- خلال سنة ٢٠١٦، أتم البنك إصدار أوراق رأسمالية إضافية دائمة قابلة للتحويل مدرجة ضمن رأس المال فئة ١ بقيمة إجمالية قدرها ٨٦,٠٩٨ ألف دينار بحريني تماشياً مع متطلبات اتفاقية بازل ٣. يخضع ويستند توزيع المبالغ المستحقة الدفع لشروط وبنود القيمة الاسمية القائمة للأوراق الرأسمالية بمعدل ٨,٢٥٪ سنوياً. يتم إثبات هذه الأوراق المالية ضمن حقوق الملكية في القائمة الموحدة للمركز المالي وسيتم احتساب الكوبون المقابل لتلك الأوراق المالية كتوزيعات من الأرباح. تم تضمين المصروفات المتعلقة بهذا الإصدار في الأرباح المبقة. ليس لدى حاملي الأوراق الرأسمالية الحق بالمطالبة بفوائد هذه الأوراق ولا يتم اعتبار هذه الحالة كحالة التفرغ في السداد.
- وافق المساهمون في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد بتاريخ ٢٩ مارس ٢٠١٧ على التوزيعات المقترحة للعام ٢٠١٦
- تم إعادة عرض أرقام المقارنة في القوائم المرحلية الموحدة للأرباح أو الخسائر والدخل الشامل الآخر والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٧، حيث قامت المجموعة بالاعتماد المبكر للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية رقم ٩ على القوائم المالية الموحدة المدققة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٦، في تاريخ التطبيق المبدي في ١ يناير ٢٠١٦

مراد علي مراد	عارف صالح خميس	رياض يوسف ساتر
رئيس مجلس الإدارة	نائب رئيس مجلس الإدارة	الرئيس التنفيذي